National Library
Bibliothèque Nationale
11 1978
NEWSPAPER SECTION
SECTION DES JOURNAUX
B103/A/10/4R

加京華報

National Capital CHINESE COMMUNITY newsletter

N.C.C.C. NEWSLETTER
BOX 5461, STATION 'F'
OTTAWA K2C 3M1

Canada Postes Post Canada
Third Class Troisième classe
778
OTTAWA

to: National Library
Collection Develop. Br,
395 Wellington St
Ottawa K1A 0N4

1978年9月1日 Vol.2 No.8 Distributed Free 免費贈閱 第二卷第八期 第1版

市長格林伯宣佈不競選連任

因為身體及個人的關係，渥太華市十年來的市長格林伯(Greenberg)在8月25日早上正式宣佈將不會在今年十一月的改選中競選連任。在格林伯十年的任期間，他以精練果斷獲得大部分居民的支持。近年來格氏的心臟病時發時止，迫使格氏多休息。格氏退休後，市長一職將成為本地政客角逐的目標。

其中呼聲最高的是現任市審議員瑪利安·杜華(DEWAR)及市審議員貝蒂·尼高(NICOL)。杜華在76年的審議員競選中獲票最高，而與尼高在市議會經常採取相對立場。尼高作事開明果斷，敢作敢為，亦受很多市民歡迎，所以相信今年11月的市政府改選將是十數年來競爭最緊張的一次。參選及投票權詳情請參看第四版 △

华联会中國旅行團返抵加京

華联會中國旅行團在中國旅遊觀光三星期後，團員現已陸續返歸本埠。據本報接觸部份團員，都認為此行大開眼界，收穫甚豐。旅行團在中國各地都受到有關方面熱烈招待。據以前曾去過中國的團員說，現在國內風氣開放，一片欣欣向榮的景像，與數年前相差很大。本報已邀約得一些團員將此行寫成遊記，將在本報下期登出。△

中央政府再提新財政案

中央政府在8月24日又再提出一新財政法案。財政部長基緒恩CHRETIEN在一次新聞招待會中宣稱此次提案的目的乃在于提高國民對經濟的信心，因為全國上下對經濟發展缺乏信心仍然是他目前最關心的問題。這是中央政府八月以來第三次提出的經濟法案。

這個提案主要的受益人是中下收入有小孩的家庭，低收入的高齡退休人士與及任何使用油類燃料(開車及住家暖氣)的人士。

提案中主要点如下：

＊從明年一月起家庭津貼由每名小孩25.68元減為20元。

＊收入18,000元以下的家庭每名18歲以下的小孩有200元的退稅金。收入18,000元以上則按收入增加而漸減。

＊在未來兩年內逐漸減少16及17歲小孩的免稅額，由840元減為460元。

＊由明年一月起高齡人士的收入保障補助金將每人或每對夫妻增加20元。

＊原定明年一月每桶原油增加一元稅收的計劃將無限期推遲。

＊天然石油氣的市價原本必須依照石油市價的改變而升降，現在準其照市場需要訂價。

批評者宣稱此一法案其實對低收入家庭好處不大，不過是杜魯道政府爭取選票的手段而已。△

加拿大憲制改革方案簡介

(1)背景簡介：

目前的英屬北美憲法從1867年成立，經过111年的演变已不能合實際的需要。所以從1968年中央政府成立了憲法協商会議，継續和各省政府討論改革。1976年4月各省政府備齊提案建議，中央政府相應從1977年1月提出另一系列建議。由於各方的意見反應，進一步的基本憲法改革討論是必要的：魁北克人士担憂自身底期望不能在加拿大實現，西部各省感覺到被孤立和冷待，各区域的關注，各方对經濟情況前景的不樂观——這些，最少是一部份，都歸罪于过步憲法的弱点。

(2)英屬北美憲法底弱点：

杜魯多總理指出：1.它是建立在英國国会憲法，不是根據于加拿大情況；2.條文太多和太分散，大多數不被公眾人士所知；3.它竟無敘述到基本原則；4.沒有提及基本權利或自由，不適宜保障語言權利；5.中央和省政府立法權利分得不精確，不能處理財的實施；6.上議院只給予各区域和省政府有限度的權力；7.當今憲法沒有說明加拿大最高法院的地位，更加上現時的高院法官是由中央政府機関負責委派到法院作為最高憲法解釋者的身份地位；8.对憲法修改的手續沒有確定的程序，某些事項還需要牽涉到英國国会。

(3)改革的基本内容：

1.提出各民族向加拿大謀同的内容和方向；2.加入人權和自由條款：人民有信仰，思想，言論，集会，結社，出版，傳遞的自由，个人安全和生命，使用和享受財產，受平等保護和法律平等，保障不受搜捕，扣留，監禁和被逐等權利……保障不受種族，膚色，宗教，性別語言和年齡的歧視；其中語言權利，保证英，法兩種語言的平等運用；其他少數民族有權替子女選擇其母語作為教育媒介，若某地區有足夠學年兒童，省政府必須提供教育設施，如对省政府決定不滿意，居民可向聯邦法庭上訴；3.保証印地安等土著的利益和權利；4.目前的聯邦上議院由聯邦議院取代，以便更能反映各省的意見；5.提高加拿大最高法院在憲法中的地位，使任何政府不能單方面改變其地位；6.中央政府制度的改變，總督繼續代表英女皇，但權利則來自加拿大憲法。

(4)憲法改革步驟，共分兩个階段：

第一將處理国会立法權利範圍內之事項；截止日期于1979年7月1日；第二將由聯邦和各省政府合作處理共同事項；截止于1981年7月1日。

這些只是革新的建議，還需經過長期的討論，誰也不知道最後新憲法將是怎樣的。

其中有关人權條款和語言權利，華人需特别関注。新憲法的最後內容，如果忽略了少數民族的權利，將成為以後種族歧視及排擠的根源。

華人應該对新憲法的内容多作反應，為鞏固加拿大民主制度作出貢献，各少數民族更應該联合起來討論自身在憲法中的地位。△

新教皇產生

梵帝岡於8月26日選出65歲的紅衣主教ALBINO LUCIANI為天主教教廷新教皇約翰保祿一世。△

多元文化與魁北克

在一片多元文化聲中(甚至有人提議把這個政策寫入加拿大憲法之中),有沒有人注意到鼓勵這個政策最力的大部分是英裔或其他少數民族,法裔人士除了幾個開明人士和中央政府代表外,對多元文化反應相當冷淡,現在的魁北克政府更是公開敵視這項政策,自己組織以法語為主的多元文化活動。這個問題是有歷史和政治的背景在內。本文是譯自魁北克一雜誌內的一篇文章解釋原因,這刊物可以說是魁省政府對外的喉舌。本文作者是多倫多大學神學教授Gregory Baum,鮑恩教授本是猶太教徒,後來改信天主教,並成為神父,是北美洲有名的神學及哲學家,本文是他在麥基爾大學就客座教授时的一篇講詞。

近年來,加拿大人堅持本國是一個多元文化的社會,是由多個不同文化背景的種族所建成的國家,這些不同的多樣文化對加拿大是有利而無害的,多元文化當然是一件好事,但為甚麼官方或知名人士會在這個非常時期不遺餘力地去推行多元文化政策呢?

首先我們應自問多元文化政策是否跟魁省法裔意見相對?法裔人士常常認為加拿大是由兩個不同文化(英、法)的國家組合而成的,他們從不承認自己是少數民族,而是建立聯邦的兩個平等民族之一。英裔和其他少數民族(這只是作者本人的見解,並非每個少數民族人士都是這樣看法。)的看法則不同,他們認為加拿大基本上是一個英語國家,過去是大英帝國的一部分,現在是英聯邦一成員,政治、文化和語言都是從英國一脈相承下來的,在這個大國中還有不少餘地給其他少數民族、包括法裔、在內安居和發展。

法裔常認為他們在聯邦中是受到不平等的待遇,所以在魁北克黨當權後,魁省的法裔希望中央政府能修改憲法,保證加拿大的双重特性,使英法兩族能平等共存,不然他們只好追隨魁黨的政策,尋求政治上的自主。

多元文化的目的是給加拿大的人民一個認同的目標,以別于美國,美國的政策是民族大熔爐,一切都以英語為中心,他們有強烈的國家觀念和共同的目的,國旗是他們的標誌,他們常常教育孩子和新移民尊敬國旗。加拿大所採取的多元政策則相反,不強迫同化,讓每個少數民族自行發展,這與加拿大人缺乏國家觀念有關。加拿大人有的只是地域主義,如東部各省,魁北克和西部都各有各的認同。安大略在二次世界大戰前,民族及文化都是英語系為主,但大戰後大批的非英裔移民來此定居,完全沖淡了這個單純的特性。但雖然文化上的同化力量削弱了,經濟和社會上同化的壓力還繼續存在。

到目前為止,控制加拿大的工商業和金融界的中堅分子仍然是英裔,新移民和年青人要力爭上游,必然要向這些中堅份子看齊,無形中就被同化于英語文化裡。

多元文化就像一塊嵌石畫,畫是由各種不同的彩色小石嵌在一塊混凝土上,這些花石一經嵌入就不能再移動了,有人就會懷疑多元文化是有維持原狀的目的在內,讓每個少數民族安份于自己的副文化小圈子,而現存的中堅份子就能繼續操縱着政治及經濟大權。

魁北克社會在北美是特殊的,它是一個同原性質的社會,居民大部分是三個世紀以前的法國移

(下接第三版)

金龍酒樓

啟事

本酒樓為改善點心,符合香港粵式名點起見,務求適合各界需求,從五月廿二日起,特聘請香港名廚師傅,經驗豐富,專門主理點心部,精製點心多種,與眾不同。如蒙光顧,無任歡迎。

一九七八年七月卅一日

金龍酒樓司理謹啟

TROPICAL DINING LOUNGE

熱帶餐室

599 SUSSEX DRIVE (IN GRAND HOTEL)

233-9388

自八月起,港式點心,改于星期日,星期一休業

正宗馬來菜　咖喱沙爹　應有盡有　八月起夜夜供應　海南雞飯　今特聘香港名廚　伍業師傅　主理正宗粵菜　壽筵喜酌　晚飯宵夜　辣淡由人　僑胞光顧　無任歡迎

周光錦
總代理
Kim Chow
Bus. Admin.
NORTHERN LIFE
Life Underwriter

Northern Life Assurance Co.
210 Gladstone Ave. Suite 3000
Ottawa, Ontario. K2P 0Y6

辦公: 233-4071　住家: 238-3531

Life Insurance	人壽燕梳
Mortgage Insurance	按期燕梳
Education Fund	兒童讀書保障
Annuities Pension Plans	養老退休薪金
R.R.S.P.	各種減稅投資
Estate Planning	遺產處理計劃
Group Insurance	集体保險
Guaranteed Certificate	高息定期存款

(上接第2版)

民後裔。給英國人作服
有新移民大量湧入,所
存原本合羣的農業社会
裔加拿大過去也是一樣
已变成了商業化的社会
自顧自的个人主義。所
裔所要反抗的,不只是
裔老板,也要对抗現代
義和国際化的社会。現
語文化界可以說得是
各階层人士都热心参加
從音樂、詩詞到討論
的前途,反現英語社会
種合羣及關心的精神
而政客委協,自由資
及謀求個人利益。

從上面的反看我们
廣泛論呢?我们应享加
接受所有少數民族及
傳統,我们反对個人和
歧視,我们希望多元文
使大城市增加慈善及
同時也希望不要利用

徵求廣
本報為非牟利社
性刊物,寄至各
家庭,廣告效力大
兼且幫助僑社發
兩得,有意者請
FOR ADVERTISE
PHONE AFTER
613 820 3

Me
The Metro
黎 榮
潘 年
房
地
物

（上接第2版）

民役前，给英国人任服役，就没有新移民大量涌入，所以还能保存原来令尊的农業社会風氣。英國加拿大过去也是一样，但現在已变成了商業化的社会，充满了自顾自的个人主義。所以魁省法國所要反抗的，不只是英语及英國老板，也要对抗現代的個人主義和国際化的社会。現在魁省法语文化界可以说得是百花齊放，各階层人士都热心参加各種活动從音樂、詩詞到討論历史及将来的前途。反观英語社会則缺乏这種合羣及關心的精神，只希望能少政府干預，自由发展個人兴趣及保我個人利益。

從上面的反省我们能得到甚麼結論呢？我们庆幸加拿大能開放接受所有少數民族及他们的文化傳統，我们反对個人和制度上的歧視，我们希望多元文化政策能使大城市增加友善及開放的氣氛，同时也希望不要利用多元文化之名来抑制魁北克人使他们安份守己，同时不要自以为比美国人优越。最後最重要的是不要为了多元文化而忽略了社会上其他的公平要求。△

林達光遭联邦密探騷扰

著名加拿大華裔學者林達光教授應洛杉磯大學邀請，目前在該校以訪問學者身份擔任顧問，研究該校同中國建立教育交流計劃的可能性。但林先生卻不斷遭到美國联邦調查局人員的監視、跟踪和騷擾。

58歲的林教授在加拿大出生，目前是蒙特利爾市麥基爾大學歷史系教授，以熱心促進美中兩國關係而著名。他和他的夫人由一九四九年到一九六四年間在中國居住。回加後又曾多次訪問中國。今年春季，林教授在三藩市共和俱樂部演說時，強調美中關係正常化的重要性。

上月，林教授首次發現他和他的夫人出外時，經常被一至四個陌生人跟踪。於是有一天，林教授把車停下來，走到那些跟踪者面前，要求他表明身份，跟踪者拒絕了，於是林教授和他的朋友，準備相機同跟踪者展開了追踪遊戲。最後，林教授要求警局調查這四架汽車的車主的身份，結果，加州車輛管理局的電腦資料顯示，証實了跟踪者是联邦密探。

洛杉磯加州大學副校監艾爾文・史威臣表示：「他(林教授)做的事毫無秘密，我認為這件事(指联邦密探的監視行為)有點過份了。」△

電影《越南当局驅趕華僑纪實》观後

加京华联会八月份的電影其中一套是越南驅趕华侨的纪录片。这几个月来報章上已看了不少有关的新闻，現在亲眼看見这些来人间跪被驱赶的情景更叫人氣憤。

据報导中國政府这么多年来慈爱援助了越南超过百億美元，尤其是越战期间更不惜代价把最好的東西给他們。更使人感动的是那些東西中國还没有，但是他們需要，中国竟用外滙从外國買了给他們。中国经过百多年的受外国列強剥削欺负的時代，解放時真的是一窮二白，虽说十多年来已取得一定的成就，但是正如中国最近報导的在許多方面还十分落後，人民的生活也有待改善。可是在这种情况下中国不是先想到自己，还尽最大的能力去援助其他國家，这种崇高的作风是令人敬佩的。影片中提到在战爭年代當敵机狂轰滥炸時住在边境的越南人常排好数千蛛步着前送过对岸来避難，更是今天被逐过来的却是受尽迫害並在沿途被勒索搶奪的千千萬萬的华侨。结尾时影片提出了一个发人深省的问题——「这是為什么？」△

徵求廣告

本報為非牟利社区服務性刊物，寄至各地区华人家庭，廣告效力大，費用廉，兼且幫助僑社发展，一举兩得。有意者請于六時後电

FOR ADVERTISEMENT
PHONE AFTER 6 PM
613 820 3370

修理電視

荃記專修各類彩色黑白電視音响器材，多年经驗。取價相宜，保証满意。晚六至十時，電 746-2113。

陸南旅行社
Luna Travel Service
377B SOMERSET WEST, OTTAWA, ONTARIO. K2P 0K7
(near Bank St. behind Royal Bank)
電話：235-6753 或 521-3331

冷氣辦公室 欢迎光顧

本社代理

1. 中國旅遊：
   九月有一团出发，全程共二十多天，经香港，遊北京、南京、苏州、上海、桂林、廣州。(額满)
   十月有一团出发，全程共二十多天，经香港，遊上海、無錫、洛陽、西安、北京、廣州。
2. 環遊世界 US $999. 全程有效期80日，停留城市可多至11個，不另收分文。
3. 乘正式客机由渥太华飛香港台北，有效期一年，沿途在東京、温哥华停留，不另收費。
4. 飛往星、馬、印尼、菲律賓等地特價票，乘正式客机。
5. 今年聖誕假期及冬季，可由渥太華乘 SUNFLIGHT 航机直飛温暖地方渡假，現在開始接受訂位
   Orlando $279.00 來回；Miami $339.00 來回；
   London, England $349.00 來回。好位多人訂，要看從速。

免費代訂各地旅店。若干特價票須提早訂票。欢迎電詢，光臨指教。若要參加明年度旅行團可先登記留位，以免向隅。

Metro Trust
The Metropolitan Trust Company
電話 563-1155

黎榮基 (Davis Lai)
潘年康 (Alex Poon) 代理

房屋 買賣
地產 投資
物業 估價

新聞摘要

電話费漲價

加拿大貝爾電話公司將在9月1日起將電話費漲價5%。這是該公司7年連漲7次電話費最高的一次。

加拿大播音電視及電訊局允許貝爾公司增加居民電話費率5%。貝爾公司原先要求漲價20%，商用電話費率增加10%，原先貝爾要求增加28%。貝爾要求將貝爾公司服務範圍內的長途電話費率增加27%已得到該局批准。全加境內的電話費率，仍有待聽証決定。同時該局允許貝爾公司將住宅及旅館的電話分機費用增加10%，將商用電話分機費用增加15%。

安省最低時薪

安省勞工部長宣佈，最新的安省最低工資限額，8月1日起生效。一般工作的時薪，由2元6角5分，增加至2元8角5分，建築工人的最低時薪，由原來的2元9角，增加至3元1角5分。

據估計，安省境內至少有25萬名工人，受此次最低工資限額調整的影响。受新的最低工資限額影响的工人，約有一半是在省內各地的酒店、餐館及酒樓工作，其餘的一半，主要是洗衣店、零售商店及紡織廠工人。

巴士刹車失靈落湖43人死

一輛載乘殘障兒童和成人的專用巴士，由戲院駛返回家途中，失去控制，跌入一個距離岸邊可100哩的湖泊之中，車上49人有43人遇難死亡。生還的巴士駕駛告訴警方說，巴士是在一個陡斜的山坡上行駛時，刹車失靈，滑落湖中的。當時巴士先在湖上像船一樣飄流，最遠離岸達200公尺之遙，然後沈入水中。

政府津貼廉租屋

據今年6月份的統計，共有215户申請尚在等待遷入市政府資助的廉租屋。在這批候選人中，88%的家庭有小孩，65%全家入息少過一萬元一年，同時47%的人選擇現時在興建中的好年時村(Beausejour)。渥太華房屋署現時有1253份申請書在等候安置，其中595份是年老退休人士。各种房屋中，其中最供不應求的是一及二睡房的單位。

市內空置房屋減少

幾乎全渥太華市的房屋空置率均告減低，其中唯一例外的是Gloucester由2.8%增至5.3%。其他各區的空置率均在0.8%至2.6%之間。各類房屋的供應均告減少，其中只有獨身柏文(客廳睡房兩用)較以前增加。全市合計空置率由去年的2.3%減為1.9%。

市政府改選 將在11月13日舉行

渥太華市政府將在11月13日舉行改選。候選人提名將在10月23日截止。有興趣參加競選的可向Election Office, 535 Clarke Ave, 索取表格，或電Ross Conlon 741-9750。投票人資格如下：

1. 必須居住於渥太華市內。
2. 必須為加拿大公民或英國公民。
3. 在11月13日之前年滿18歲。

非渥太華居民如在市內有物業者又符合2、3兩項者亦有投票權。如有不明之處，可電詢741-9750。

杜魯多經濟演說

杜魯多總理在上月的告全国人民演說中強調政府將会以「有勇氣的行動來改進加拿大的經濟困境並宣佈不会在今年秋季進行普選。這次電視演說事前沒有特別宣传和準備，使各界均表驚奇。

杜魯多称政府將縮減近二十億元的開支，減少稅收，明年公務人員數目不再增加，同时公務員薪金將作有限度增加，決不比私人企業多。他並称將盡量簡化政府活動，把管理工作歸还民間。杜魯多又称郵政部门的工作効率太差，他同意郵局交由一皇家公司管理，不再由政府直接管轄。

評論家指出杜魯多的演說並無新穎的見解，而且也沒有具体內容。反对党說他提出的政策大多是新瓶舊酒。保守党領袖克拉克CLARK要政府立刻舉行普選，重新建立人民对政府的信心。其他各界人士对這次演說反应都十分冷淡。加幣在國際市场上在演說後繼續下跌。

過用紅花油可能中毒

美国联邦食物及藥物管理局就一名市民使用「均益紅花油」(譯音)後中毒一事，于八月十七日發出一項警告消息。該項消息称在華人社區中可購到的各種「紅花油」、「白樹油」、「桂皮油」及「驅風油」等均含

(下接第五版)

凱光群旅行社
ALGONQUIN TRAVEL Services Ltd.
1173 WELLINGTON ST. OTTAWA

團体机票，包机往香港、台湾及東南亚各地
迪士尼乐園假期七天 $299.00
包来回机票、酒店和客車
渥太华——羅省或三藩市 $271.00
渥太华——紐約 $77.00
(30天前預定)

BERNICE CHIU
趙陸建斌
電話: 725-3643 725-3141

CATHAY HOUSE
RESTAURANT & TAVERN
226 ALBERT ST. AT BANK
AMPLE PARKING
TEL: 233-7705

國泰酒樓

歷史悠久
著名粵菜
大小筵席
隨意小酌
價錢公正
用料充足
星期茶點
僑胞光顧
無任歡迎

六月中新聘点心滿師傅
請來一試

多倫多五湖学院
THE GREAT LAKES COLLEGE OF TORONTO
323 KEELE STREET, TORONTO, ONTARIO, CANADA M6P 2K6
TEL. (416) 762-8873

招生啓事
△本學院開辦文理商高級中學（十一、十二及十三班）
△採用三學期制，每年九月、二月及七月開學
△辦學認真，設備完善，校舍寬暢
△有意申請者，歡迎函索報名表格或親臨本學院參觀垂詢

校長：W. E. FRANKS 碩士　校監：雷亞勝博士

1978年9月
上接第四版
危險化学物「冬青
藥品中冬青油的
但上述各藥油中
達95%，最低的
服用一茶匙以上
致死亡，如果只
上是無害的。

小兒
安大略公共
天呼籲安大略省
民，注射小兒麻
是因為最近在
個兒童感染了小
小兒麻痺症
腳失去行走能力
它的症狀包括發
系統不舒服，背
這些癥狀通常在
之後，21天內出
目前安省公
兒麻痺症又會流
所都有免費防疫

人权与多元
一個以人權
題的討論會將在
備会議在8月20
幾個少數民族团
中包括印籍加拿
語民族联会，加
渥太华黑人社区
全国意大利裔协
注研究人权，多
規，新闻界与少
係与及法律执行

FOR SALE P.B.
1511 Merivale
地產
生意
▲西部
▲全磚
▲外賣

上接第四版

危险化学物「冬青油」的過高。美国藥品中冬青油的成份不得超過5%，但上述各藥油中有些含冬青油高達95%，最低的也有45%。據稱服用一茶匙以上的冬青油可以導致死亡；如果只應用少量在皮膚上是無害的。

小兒麻痺症

安大略公共衛生局發言人昨天呼籲安大略省三百萬以上的居民，注射小兒麻痺的防疫針。這是因為最近在Norwich地區有三個兒童感染了小兒麻痺症。

小兒麻痺症可能使一個人腿腳失去行走能力，甚至造成死亡。它的症狀包括發燒，頭痛，淋巴系統不舒服，背部和頸部僵硬。這些癥狀通常在感染小兒麻痺菌之後，21天內出現。

目前安省公共衛生局擔心小兒麻痺症又會流行。許多健康診所都有免費防疫注射。

人权与多元文化社会

一個以人權及多元文化為主題的讨论會將在10月中举行。籌備会議在8月20日举行。会議由幾個少数民族团体共同主办，其中包括印籍加拿大全国联会，德语民族联会，加籍波蘭人協会，渥太华黑人社区发展服務中心及全国意大利商協会。讨论會將廣泛研究人权、多元文化、種族歧視，新闻界与少数民族问题的関係与及法律执行人員与少数民族等问题，欢迎各界人士参加，有兴趣人士可電 Mariano De Marinis 232-7147。

联邦部長並無意干涉華人社区事務

七月中旬温哥华市一度謠传联邦市政事務部長歐烈特宣称除非中华会館和中华文化中心達成協議，「否則联邦政府將取消对中华文化中心的一百萬元拨款。」

數日後，歐烈特拍電給李僑標議員，完全否認温市新闻界传出的報導。該電文称对于华埠僑团的紛爭，联邦政府無意介入或扮演任何角色。」該電文並明白解釋該一百萬元撥款並非給与中华文化中心，而是交由温市政府用作闢建中国式花园，供全体公民使用。

查上述謠言，乃于歐烈特参加賀西瑪議員的一次私人宴会後传出。賀西瑪議員在本年的中华会館風潮中始終站在中华会館的一边。中华会館數月前曾報卑詩省高等法院明令定期改選。

新家庭法例

安省新家庭法例經已經实行。此新法的主要精神乃承認婚姻乃一種合作分工的合伙性質(PARTNERSHIP)，其中任何一方对在婚姻中獲得的財產均有相同的權利，同時对負担兒女的生活亦有相同的義務。政府出版了一本小册子专门解释新婚姻法律的详细内容如財產所有权、生活費、家庭合約、兒童法例、婚姻法及承繼法新例等。該書可向 FAMILY LAW REFORM, COMMUNICATIONS OFFICE, MINISTRY OF THE ATTORNEY GENERAL, 18樓, 18 E. KING ST., TORONTO M5C 1C5 索取。

賈伯濤國葬北京

中國當局曾為上月在紐約去世的前國民黨中將賈伯濤，舉行國葬儀式。賈伯濤的骨灰，由他的女兒麗娟自美國帶回中國大陸，已在北京八寶山墓地安葬。

享年78歲的賈伯濤，是在他的遺囑中言明要將自己的骨灰，運回中國大陸安葬。這位生前担任過國府許多重要軍職的將領，也在遺囑中表明願望，希望中國不久能夠統一。

出身國民黨黃埔軍校第一期的賈伯濤，是於1949年中共在內戰中獲勝後，自中國大陸遷往香港，台灣然後轉往美國居住的。賈伯濤在國外居住的30年期間，均積極的為達成中國統一的偉大目標而努力。

出生在湖北省大冶縣的賈伯濤，生前不斷要求國府的領袖，捐棄成見，與中共舉行和談，協商中國統一的問題。

山東女社員發現特大鑽石

中國發現一顆特大的天然金剛石，已命名為「常林鑽石」。

這顆罕見的大金剛石，是于1977年12月21日，由山東省臨沭縣岌山公社常林大隊一個女社員在田間深翻整地時發現的。她獲得這顆大寶石之後，同全家商量決定把它獻給國家。

中國科學院鑒定認為，這顆金剛石發現對於地球科學的研究，尋找原生礦，以及研究天然金剛石形成的環境都具有重要意義。

分類小廣告 每則共三行(40字) $2.00 請電820-3370

徵求保姆
有意者請電：521-2250

FOR SALE P.B.
周瑞柯 營業代表
公司：226-2260
住宅：233-6343
JOHN CHOW
1511 Merivale Road Ottawa, Ont. K2G 3J3

地產樓房 物業估價 服務忠誠
生意買賣 按揭貸款 快捷妥當
▲西部兩房 冷氣柏文 取價相宜
▲全磚孖屋，7年新，叫價$90,000
▲外賣餐館數間，生意轉讓，詳情請電

華北酒家
CHINESE VILLAGE TAVERN RESTAURANT
415 Rideau St. Ottawa
TEL: 233-6947
特别介紹

北京鴨
一鴨三味(連湯) $20.
不需預定
正宗京菜 名厨主理
持有安省酒牌
(Licensed Under L.L.B.O.)

世界中学生运动会上 中國体操獲女子個人全能冠軍

中國運動員趙建鳴，7月20日晚在第三屆世界中學生運動會女子体操比賽中，以37.50分獲得個人全能冠軍。另一名中國運動員劉皖玲以35.30分獲得個人全能第三名。(趙建鳴與劉皖玲兩人均是廣東江門少年業餘体操隊隊員)獲得個人全能亞軍的是英國運動員讀斯·丹尼斯，成績是36.60分。

中日和约正式簽署

8月12日，中國和日本外長在北京簽定為「反霸條款」爭議了6年而終於突破難關的中日和平友好條約。

在中共主席華國鋒和兩國官員之前，中國外長黃華和日本外相園田直分別為中華人民共和國和日本在條約上簽署。園田直在簽約之前，曾為華國鋒接見，兩人晤談1小時。

華國鋒在簽署之後，立即告訴園田直，中國副主席鄧小平將於今年稍後訪問日本，交換兩國批准的條約。園田直在北京記者招待會上說，中國願意正式廢棄1950年與蘇聯締結的軍事联盟的條約。

日本首相在東京發表談話說，他希望這條約將加強世界的和平與穩定，和中日兩國的關係。他說這個條約為兩國未來進一步的發展提供了保証。

這個包括五項條文的條約，最重要是反霸條款，而這個反霸條款與1972年中日關係正常化協議中所述的一致。

和約第一條條約是在互尊主權和領土，互不侵犯干預和平等互惠共存和平解決爭端的基礎上建立關係。第二條，反霸條款。第三條發展經濟文化發展。第四條，條約國不影响簽約國對第三國關係。第五條，規定兩國批准後換文。其中二、四兩條是蘇联最關心的兩條。

中越副外長級首次談判

中國與越南在河內召開第一次副外長級的談判，商談如何解决大批越南華人湧入中國大陸的問題。但在第一天談判會上，雙方仍然互相指責。中國代表是副外長仲曦東，越南的代表是副外長洪必松。但雙方代表都表示希望談判能成功。

仲曦東在會上說：中國「仍保留和尊重中越人民之間的友誼，並希望談判有滿意的結果。」洪必松說：「越南時常保留中越人民之間的友誼。」並說「坐在一起解決分歧的問題很重要，但最重要是雙方具有誠懇和善意的態度。」

雙方曾在河內召開多次大使級的談判，皆沒有結果。但副外長級的則是首次，雙方都沒有透露此次談判將為期多久。據稱，這次談判面臨不少難題，恐怕會拖延很久。

此次談判，完全沒有外人參加，中越雙方都希望在爭論發展太深之前把問題解決。

中國將每年派遣2000学生赴英

英國科教大臣雪莉·威廉斯夫人會見路透社記者時說，中國希望派大量學生到英國，並似乎暗示可能考慮每年派最多達2000學生。她說，人數可能分階段增加。

她說，兩國已在原則上達成一項科技協議，其中第一項是有關交換學生以及若干其他部門。細節將在大使級會議上訂出。她希望將在數星期內簽字。她又說，中國將會支付理科學生所需費用，但是，其他人文科學的學生，將會是傾向於一個對一個的交流，由各方政府支付對方青年人的費用。

這位英國大臣說，中國研究工作的一些領域對西方感到興趣，這些領域即如農業科學、地震預測和草藥等。

黃國鳳簾
實業公司
全加地產實業學會會士
Irene Wong F.R.I.

Irene Wong

TEL: (613) 232-1146

專家指導　萬無一失

中區好屋 ARLINGTON NR. PERCY，三層磚屋，經濟舒適。樓下三睡房柏文，樓上月租收入$225.00 叫價$49,500

RIVERSIDE PARK, NOBLE CR. 精美10睡房，3浴室，二層磚屋，大火爐客廳，起居室，特大廚房，只售$77,900

HOLLAND & TYNDALL，近乎全新精美二層住家屋，新地氈，新裝修牆壁，5睡房，2浴室，地下室亦有廁所，另有3房柏文，HOLLAND入口，現租予斯文女房客，月入$230 叫價$7900

外賣餐館 ST. LAURENT BLVD IN MANOR PARK，急售，五年租約或五年租售合同，請來洽商。

絕佳二層商業樓宇，三文錫街 SOMERSET，3睡房磚屋，後面充足泊車位。$50,000

詳情請於任何時間電黃太或經紀老阮。
電話232-1146或741-3947或824-8299。
如外出請留姓名、電話，以作詳細答覆。

譚應篤 保險代理

火・災・盜・商業・疾病・意外・人壽
養老・減稅・及一切保險計劃

WALTER Y. TAM INSURANCE

公司 BUS. 722-9760　住宅 RES. 224-8332

2249 CARLING AVE., SUITE 407, OTTAWA, ONT. K2B 7E9
(HALLDON SQUARE, CARLING & WOODROFFE)

上海酒樓
Shanghai
TAVERN RESTAURANT
651 Somerset St. W.
235-4001
Free Parking

正宗粵菜
豪華筵席
晚飯宵夜
地方雅潔
招呼週到
歡迎惠顧

1978年9月1日
本
新
勵
陳
Dr. Ch
裝
星期一至五：上
星期六 （上
ST. LAURENT BLVD.
OUTDOOR GARDEN
BELFAST
生菓蔬
新鮮磨

馬來西亞貿易公司

新張營業

Malaysia Trading Co.

三馬賜西街 565 SOMERSET ST. WEST OTTAWA
TEL: 233-1641

本公司訂于八月卅一日起正式營業
新張期間（八月卅一日至九月卅日止）顧客購物拾元以上贈送萬壽無疆飯碗与湯匙各乙只
多買多送（白米特價除外）

另外增設萬壽無疆飯碗湯匙
味碟出租按日計價

開業啟事

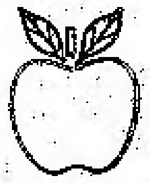
陳李慧中 驗眼醫生

Dr. CHRISTINA LEE Optometrist

裝配眼鏡及軟硬隱形鏡

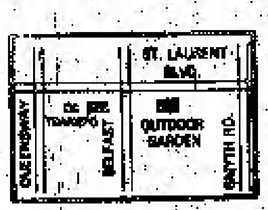
星期一至五：上午十時至下午七時
星期六：上午九時至下午三時

地址：
215 COOPER ST. AT ELGIN
SUITE 4 OTTAWA 235-3497



OUTDOOR GARDEN

1010 BELFAST ROAD, OTTAWA, ONT.



生菓蔬菜 雞旦芝士
新鮮蘑菇 價廉物美

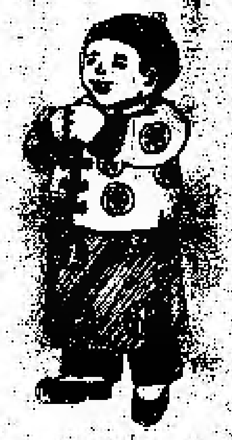
天天營業
星期一至五 9:00-9:00
星期六 8:00-6:00
星期日 10:00-5:00

四喜食館

HAPPY FOUR RESTAURANT

1300 BANK ST. TEL: 523-1065

海鮮常備
川粵各式
午點小食
炒粉麵飯
馳名煲仔
晚飯宵夜



大讌小酌
無任歡迎

營業時間
上午11時半至下午12時

轉載 來論

「昔陽紅似火」觀後

詠川

8月20日加京華人聯誼会主办在国家图書館放映的(1)越南當局驱趕華僑紀实片(2)昔陽紅似火紀錄片，我看後对于後者感受很深，故特加以報導。

昔陽是山西省東部的一個縣份，地瘠山多，水源缺乏，人民歷来生活在極度貧困裡。大寨是昔陽縣裡的一個大隊，這大隊的环境恶劣，在縣裡甚至全国而言是數一數二的了。自從人民公社建立，大寨大隊由陳永貴帶領，把全隊數百人組織起来，用一些落後的工具及有限的機械輔助，以愚公移山的精神，經过千辛萬苦，失敗再失敗，終於把數百座山頭，山滿平整成层层疊疊的梯田。又把水引上山上築成渠道，蜿蜒盤旋；爆破得来的石塊，砌成渠道，涵洞，堤围，橋樑和民居；把廢物用来作多種多样的用途。

觀看不时把建設的成就用特寫鏡頭呈現在观眾眼前，又把歷史上悲慘的生活和現在对比加以旁白，真是有今昔天壤之别。毛主席在世時把大寨列为農業榜樣，要全国「農業学大寨」。大寨的成就确实值得全国甚至第三世界学習。

昔陽縣由于大寨的成就，整個縣份亦隨而加入戰鬥行列，争着創造奇蹟，男女老少幹勁冲天的一齊动手的感人场面，看得令人肅然起敬，這证明有組织和集体的威力。

不久之前，我讀到陳永貴在一篇講詞中说：我国地雖大，但可耕種的面積只有百分之十，而人口有八億多，平均每人可得的耕地很少，我们可不可以把它提高至百分之二十或三十呢？(大意如此)他雖然没有肯定地说出来，但可肯定他有这样的雄图壮志。假如每個大隊能够按照大寨精神再加上日益增加的機械設備来補充人力之不足，我相信二三十年後便可以实現陳永貴的崇高理想。

華人參政

今年四月间，溫太华一度傳出联邦大选在即，华人热衷于联邦政治者，亦不甘後人，至少有三人宣佈参选。其中包括有意留任的溫哥华東区联邦議員李儒棟先生，加拿大第一名联邦华裔议員鄭天华；还有一名较少人認识的新人黄士丹，雖然後二者在提名中已遭失败，但不失为反映华人对政治日渐関心的趨势。

在市政府级的政治上，目前华人持有市议員职位的，全加只有卑詩省督城皇子市的易恒邦及多倫多市的刘克英两位，在省政府級上，仍未有华人议員的记錄△

正視華人餐館的工会运动

—中人—

最近幾個月來，工會運動在紐約的華人餐館蓬勃開展，這對一貫家長式的華人餐館經營有着十分深遠的影响。長期以來，華人餐館的員工享受不到應得的待遇，老闆常以"炒尤魚"來威脅稍數表示不滿的僱員，嚴重地影响了僱員的工作積極性和造成彼此的仇恨。西方人士都把華人餐館員工看成廉價勞力出賣者，華人社區也因之給人不好的印象。

世界潮流不斷向前，華人社會也應適應潮流。當然，我們也不應盲目跟着西人工會屁股後走，華人員工該爭的是合理待遇，若老闆給僱員"通情合理"的待遇，則彼此互利，華人社區的經濟也能有突破性的發展。△

Parkway Country

Ask For
KIANG (BILL) LEM
林鏡熙

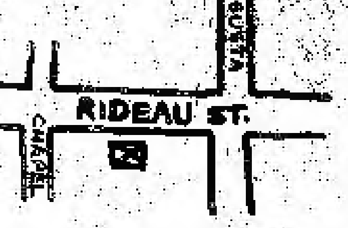
渥太華區最大佳士拿車房
OTTAWA'S BIGGEST CHRYSLER DEALER
大量新舊車供君选擇
LARGE SELECTION OF NEW & USED CARS AT ALL TIMES
私人或商業用貨車．客貨兩用車
TRUCKS & VANS AVAILABLE FOR PERSONAL USE OR BUSINESS
特別折扣，平上加平
DISCOUNT PRICES FOR MORE SAVINGS
高價收購．舊車換新車
TOP TRADE IN VALUES FOR USED CARS
分期付款，利息特平
FINANCE AT LOW BANK INTEREST RATES
華友光顧 請先電约！820-3311
PARKWAY CHRYSLER-PLYMOUTH LTD.
1047 RICHMOND ROAD OTTAWA ONTARIO
CHRYSLER PLYMOUTH VOLARE DODGE TRUCKS

亞洲酒家

Asia House
460 RIDEAU ST. OTTAWA
電話 (TEL.) 234-8398

名廚主理 越南小吃
星馬名菜 兼營外賣

營業時間
星期日至四 12:00AM-11:00PM
星期五、六 12:00AM-12:00PM



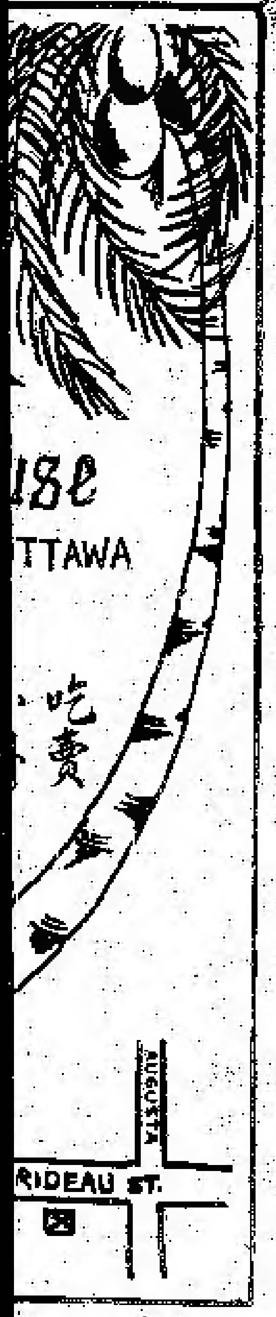
支持，特此鳴謝。

李沛文敬啟

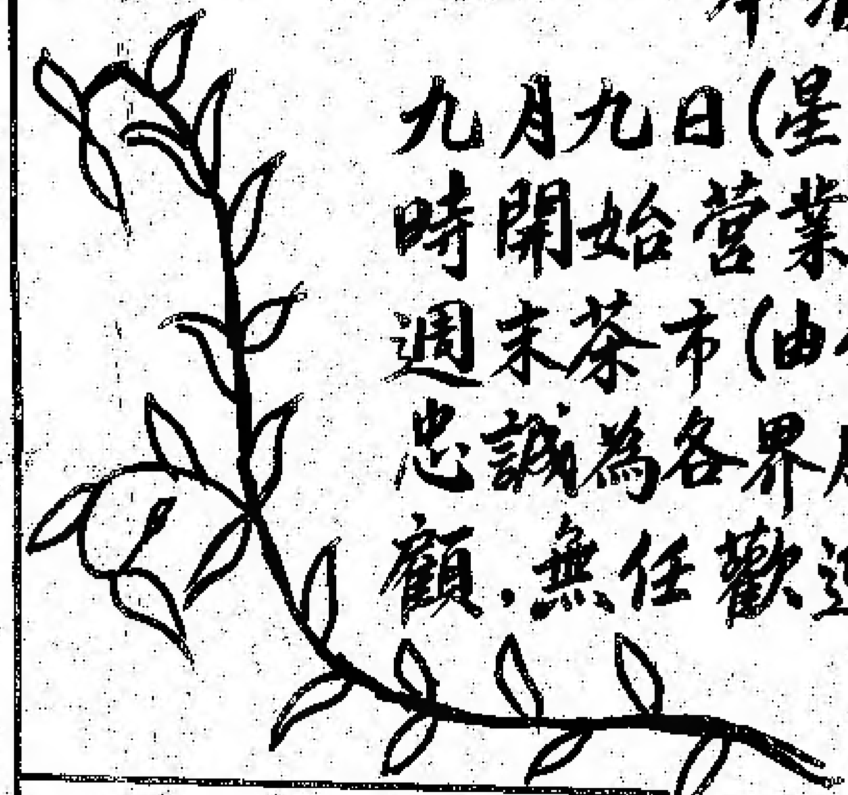
別光英兩位。在省政
未有华人议員的记錄▲

華人餐館的
運動 —申人—

個月來，工會運動在
餐館蓬勃開展，這對
的華人餐館經營有着
影响。長期以來，華
工享受不到應得的待
从"炒尤魚"來威脅
請的僱員，嚴重地影
工作積極性和造成彼
西方人士認為華人餐
廉價勞力出賣者，華
給人不好的印象。
不斷向前，華人社
潮流。當然，我們也
西人工會長服務
爭的是合理待遇，若
"通情合理"的待遇，
華人社區的經濟也
的發展。△



新花園酒家
開業啟事



本酒家茲定於九月九日(星期六)上午十一時開始營業。晚飯小菜、週末茶市(由李沛文君主理)忠誠為各界服務。諸君光顧，無任歡迎！

新花園酒家謹啟
一九七八年九月一日

本人業於一九七八年七月卅日辭去明宮酒家点心師傅一職。於本人主理点心期內，承蒙各界支持，特此鳴謝。

李沛文敬啟

新開張一星期内免茶费

Blossom Garden Restaurant

875 RICHMOND RD.
TEL. 728-7992

副刊

月向誰家圓 —寫在中秋前

史戈

花常好，月長圓，是世人的願望；然而你可知道，在花好月圓之夜，却有多少人在嘆氣，在低聲飲泣？

月，自從多少個年代以來就和我們結下了不解緣。詩人因它而啓發了靈感，遊子因它而倍增思懷，而沉浸在幸福中的人們則因它而愈感到生命的可愛。中華民族是感情豐富的民族，我們的祖先在久遠的年代裏便產生了很多對月亮的憧憬和幻想，嫦娥、吳剛、玉兔、丹桂樹等等都是幻想的昇華，人們還以天上的月圓來象徵人間的團圓。一年一度的中秋節是中國民間流傳極廣的節日，中秋聚餐，吃月餅，迎月、賞月、追月等等活動給中秋節抹上了非常濃厚的民族色彩。

月是博愛的、無私的，它不會厚彼薄此。可是，由于人們境遇的不同，便產生了不同的情懷，繼之對月亮抱有不同的看法。我們時常聽到人們說：「月是故鄉明」，其中包含了多麼深厚的鄉土情感！然而，我們也會聽到「月是外國的明」或「美國的月亮最圓」等調子，這已是連祖宗都給侮辱了。月亮的本身無可厚非，對月亮的感嘆却是無可遮掩的內心自白。

詩人墨客似乎對月亮情有獨鍾，而中秋月又特別能喚起他們的興趣。偉大詩人李白的「花間一壺酒，獨酌無相親。舉杯邀明月，對影成三人。」是人們樂於誦讀的名句。中國宋時的大詞人蘇軾的「水調歌頭詠中秋」更是中秋詞的絕唱。記得少年時候，適逢中秋佳節，老師以抑揚頓挫的聲調唱道：「明月幾時有？把酒問青天，不知天上宮闕，今夕是何年。我欲乘風歸去，又恐瓊樓玉宇，高處不勝寒。……但願人長久，千里共嬋娟！」如今回想起來，那股迴腸盪氣的感情仍不能自已。離開國門之後，由于思鄉情切，每當月明之夜，更深人靜時，輕輕誦讀著「床前明月光，疑是地上霜；舉頭望明月，低頭思故鄉！」便不禁淚眼模糊了。

華人遍佈於五湖四海，世界上每一個角落都有華人的足跡，每逢中秋佳節便成了普天同慶的盛大節日了。然而，海外的華人都幾乎成了受人歧視的少數民族，遭人排擠、迫害。在東南亞，特別在越南，華人被搶掠、驅趕、殺害，他們連生命都保不住，即使天上的月亮再圓，也喚不起他們半絲柔情來。隨著祖國未能統一，加上連年動亂，親人不能往來相聚，就更難引發中秋的豪興了。郁達夫於三十年代在日本留學時受到了歧視，便流著眼淚大聲疾呼：「祖國呀！你快富起來、強起來吧！」如今，我們也該大聲疾呼：「祖國呀！你快統一起來吧！」▲

中秋

司徒樹還

觀濤弄月且吟詩，
桂子飄香正合時。
今夜分明又上月，
懷人不覺望鄉思。

秋月懷人

青山道上幾徘徊，
北有崇樓新築臺。
萬象已隨朝氣改，
一樽且待使君開。
冰心玉兔常相照，
水面蜻蜓欲自儀。
夏去秋來彈指頃，
每逢相約定相陪。

聯豐 貿易有限公司

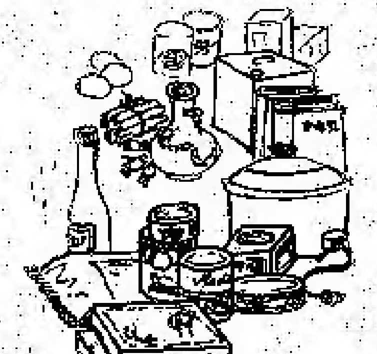
LF 聯豐

Luen Fung Trading Limited

690-692 SOMERSET ST. W., OTTAWA, ONT. 235-1886

請注意　本公司一周年紀念酬賓大減價

由八月二十五日起至九月十日止



大批特價品陸續推出，
所有貨品全部九五折（特價品除外），
凡購物十元以上有贈券五角；
包令你滿載而歸！

萬勿錯過

1978年9月1日

東窗事…

誰都知道岳飛是…的愛國將領，人人敬…雄，「岳家軍」的稱號曾…喪胆。可是，這樣頂…雄却沒有好的下場，…知大漢奸秦檜害死了…事，踏破賀蘭山缺」的…只留下「莫等閒，白了…悲切！」的座右銘激勵…

秦檜私通金國，…奉了金主之命把岳飛…的只是「莫須有」的罪名…史上最大的冤案之一…岳飛的奸謀，都是和…氏一同在他家東窗之…的。

秦檜死後，他的…久也死了。秦檜的妻…

東窗事發

石岩

誰都知道岳飛是中國南宋時的愛國將領，人人敬愛的民族英雄，「岳家軍」的旗號曾使金兵聞風喪胆。可是，這樣頂頂有名的英雄卻沒有好的下場，他被賣國賊和大漢奸秦檜害死了。他的「駕長車，踏破賀蘭山缺」的壯志未竟，只留下「莫等閒，白了少年頭，空悲切！」的座右銘激勵著青年人。

秦檜私通金國，賣國求榮，奉了金主之命把岳飛害死了，用的只是「莫須有」的罪名，造成了歷史上最大的冤案之一。秦檜陷害岳飛的奸謀，都是和他的妻子王氏一同在他家東窗之下設計出來的。

秦檜死後，他的兒子秦熺不久也死了。秦檜的妻子王氏設醮超渡亡魂，還請了很多方士，希望查究出秦檜父子在地府的生活起居情形。有一個名叫伏章的方士，在經過幾許追查搜索之後，發現了秦熺戴著枷鎖被關在地府的牢獄裏。伏章問道：「太師在那裏？」秦熺說：「在酆都」。伏章馬上趕到酆都去，果然發現秦檜上了鐵枷在做苦工。秦檜見到伏章，便說道：「請你對我夫人說一聲，我和她在東窗下商量的陰謀都被揭發出來了。」

「東窗事發」便因這個故事而來，表示秘密被洩露了。「東窗事發」對好、壞兩面都適用，它本身是無屬性的。△

小心選擇良辰吉日能省稅

新婚夫妻如果小心選擇結婚日期，可能省回一筆不少的稅金。安省法律規定支持夫或妻生活的減稅率今年是2430元（此一數目每年均略作增加）。如果依靠者收入超過460元，則每超過一元減去一元。所以在普通情形下，如果丈夫工作，而妻子收入在2890元（即2430＋460）以上，則要自己另外獨立報稅。

那末新婚夫婦如何能省稅呢？原來此一法律的關鍵，在于妻子的收入只從婚後開始計算。例如阿蘭與阿瑞打算在本年結婚。阿蘭全年收入12,000元，如果他們在7月31日結婚，她婚前的收入是7,000元而婚後的收入是5,000元。因此阿瑞明年初報稅時就不能報阿蘭為依靠生活的家屬，因為阿蘭婚後的收入超過了2890元。

但是如果他們在新年除夕結婚呢，情形便大有不同了。如果阿蘭是月中出糧而他們在年尾結婚的話，她婚前的收入是12,000元而婚後沒有收入。當明年初報稅時，阿蘭自己的收入是12,000元，可以照常獨立報稅。阿瑞除去其他一切可扣除的項目外，另外可以報阿蘭為依靠生活的家屬，再多扣2890－0＝2890元（0元是阿蘭婚後的收入）。如果阿瑞的收入在15,000元左右，將可省回大約500元的稅金。△

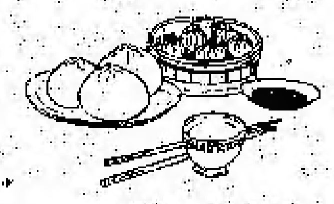
風水之說

風水之說至今還是迷惑了許多人，儘管現在科學昌明，「風水」論依然是有它的市場。有人在某地開了一間餐館，一開張便其門如市，大有所獲，如是數年，可是正當如日中天之際，生意忽然一落千丈，店主乃迷信風水之人，結果請了位精通風水的先生來指點迷津。這位風水先生一看，便認為店前馬路中間的鐵絲網是最大的障礙，它把這間餐館的財氣都一網打盡，進不來了。唯一補救的方法便是拆掉它，可是拆不得也，此乃政府所建，以免車禍，於是乎店主只好另尋地方搬遷。新店開張了，風水先生認為此處可以大展鴻圖，果然不凡，開張之後，其門如市，生意源源不絕，他不能不信風水先生的眼光獨到。其實這位風水先生並不懂風水，只是鐵網令人不能過馬路而已。△

SUNFLOWER
HAIR DESIGN
葵花 髮型設計
面型各異‧裁剪不同
專家為你設計
髮型‧化粧

營業時間
週一、二 9-6
週三、四、五、六 9-9
FREE
VIDAL SASSOON
髮型文憑（倫敦‧紐約‧巴黎）
免費 閣下能在本美容院得到免費抽獎
詳情請電：234-0797
790 SOMERSET.

雲華飯店
1098 BANK ST. AT SUNNYSIDE
電話 235-0670
每星期
更換菜式



日日茶市
鮮蝦雲吞
上湯水餃
魚旦粉麵
各式小菜
經濟便飯
大小光顧
無任歡迎

服務欄

語言训练

英語：爲加拿大公民及新移民而有小孩的婦女而設，九月開課。
法語：只限移民有小孩的婦女。
有興趣者請電 Marguet Verma 232-1116。

廢物利用

渥太華市政府曾經試驗过收舊報紙，但由于經費入不敷出，此計劃未能延續。現時渥太華動物節育所及人道協會仍然收用舊報紙。地点是 95 Bayview Rd. (722-4264) 及 101 S. Champagne Ave. (725-3166)。

至于無用舊玻璃瓶及金屬罐可交給：(1) St. Laurent Blvd. & Innes Rd. (2) Woodward Dr. & Clyde Ave. 及 (3) Catherine & Percy St. 此三中心每日24小時開放

市府電话錄

渥太華市政府的新電話人名錄現已開始免費供給各市民。電話錄中包括市政府各部門及市議員的電話號碼。可電 563-3371 或親自往市會堂領取。

英语班

ORLEANS COMMUNITY CENTRE

九月開設英語會話班專為 ORLEANS 區居民而設，中國教師教授逢星期三、五早上九時半至十一時上課，不收費用。
報名日期：九月六日（星期三）。
地点：ORLEANS COMMUNITY CENTRE。
或致電 MRS. VERMA 232-1116 詢問。附設有托兒所，每月費用 $15.00。

渥太華移民服務中心，開辦免費初級英語會話班，逢星期二、四由華人教師授課，請從速登記
地点：移民服務中心 425 GLOUCESTER STREET。
電話：238-4256 或撥電華僑服務處報名 232-2877

渥太華中文学校 1978-79年招生

粵語班：由初級幼稚園至小學六年級及特別班。
國語班：由初級幼稚園至小學四年級及特別班。
成人班：國語會話班。
學費：小學各級：每學期25元
成人班：每學期35元
註册日期：9月23日星期六9-11am
註册地點：渥太華商業中學五樓 High School of Commerce, Rochester at Gladstone
上課日期：9月23日開始逢星期六上課(例假除外)
入學年齡：學科：本年底前足4歲
術科：本年底前足6歲

多謝各位讀者捐贈支持

梁錦運先生	$10.00
許素楓小朋友	5.00
MR. & MRS. S.T. LIM (多倫多)	5.00
MR. LEE HUNG [illegible] (温哥華)	3.00
陳先生夫人	鹿狼毫毛筆2枝

加京华人联誼会

放映彩色故事片

北大荒人

時間：九月十七日（星期日）下午二時
地点：國家圖書館 395 Wellington St.

渥太華華人宣道會

The Ottawa Chinese Alliance Church

主日學：兒童班—按年齡分班；成人班—慕道班、進修班、浸禮班 每週日9:30
主日崇拜：粵語講道、英語繙譯、國語繙譯（耳機） 每週日上午11:00（每月第二主日為佈道信息）
以上地址：250 CAMBRIDGE ST. N
青年團契：查經、專題、分享、詩歌 每週六下午7:30
成人團契：查經、詩歌、專題、交通 每月第二、四週六下午7:30
少年團契：專題、詩歌、郊外活動 每月第一、三週六上午10:30
查經祈禱會：每週三下午7:45
團契地址：600 BANK ST.
歡迎參加 電話：523-3335 賴建鵬牧師

青年歸主佈道大會

日期：九月十五日、十六日下午七時半（600 BANK ST.）
講員：曾家彬牧師

加京華人联合教会

聚會時間表

主日聚會 地点：397 Kent Street
本会有嬰兒室、幼兒室設備

主日学（英粵語） 9:30 AM
主日崇拜（英粵語） 11:00 AM
詩班練唱 1:30 PM

週日聚會

迦勒團契、職青團契 } 每月第二、四個星期五 7:30 PM
但以理團契（大專） 每月第一、三個星期五 7:30 PM

地點：312-314 LISGAR ST.

祈禱会 星期三 7:30 PM
青少年團契 星期五 7:20 PM
婦女團契 每月第5個星期六 1:30 PM

欢迎僑胞參加聚会

本会另設有英文会話班，服务僑界，免費授課